

**ELEKTRONISKO SAKARU PAKALPOJUMU  
LIETOŠANAS  
NOTEIKUMI**

**TERMS  
OF USE OF ELECTRONIC COMMUNICATION  
SERVICES**

**Elektronisko sakaru pakalpojumu sniedzējs / Electronic communications service provider  
VENTAmobile:**

SIA "VENTAmobile" / VENTAmobile LLC  
reģistrācijas numurs/ registration number: 50103946771  
PVN maksātāja numurs / VAT number: LV50103946771  
Juridiskā adrese / Legal address:  
K.Barona iela 32-14, Rīga, Latvija, LV-1011  
K.Barona street 32-14, Riga, Latvia, LV-1011  
Bankas rekvizīti / Bank details:  
Bank: Industra Bank AS  
Account number: LV18MULT1010A73020010  
SWIFT: MULTLV2X

Klientu informatīvais dienests / Customer information service:  
e-pasts/ e-mail: [info@ventamobile.net](mailto:info@ventamobile.net)  
[www.ventamobile.net](http://www.ventamobile.net)

Diennakts bezmaksas bojājumu pieteikšanas dienests /  
24-hours helpline:  
e-pasts/ e-mail: [support@ventamobile.net](mailto:support@ventamobile.net)

**1. Vispārīgie noteikumi**

**1.1. Šajos noteikumos lietotie termini:**

**Lietotājs** – persona, kura izmanto VENTAmobile elektronisko sakaru pakalpojumus.

**Galiekārta** – iekārta (piemēram, mobilais telefons, planšetdators u.c.), kas paredzēta tieši vai netiešai pieslēgšanai Tīklam un kas nodrošina Lietotājiem iespēju izmantot Pakalpojumus.

**Nepārvarama vara** – faktori, kas ir ārpus VENTAmobile kontroles un traucē VENTAmobile pildīt līgumsaistības, t.sk., bet ne tikai: dabas stihijas, karadarbība, streiki, sabiedriskās kārtības traucējumi, elektroapgādes traucējumi, traucējumi citu elektronisko sakaru tīklu darbībā, valsts un pašvaldības institūciju noteikti aizliegumi, ierobežojumi un cita veida rīcība, trešo personu rīcība.

**Pakalpojumi** – elektronisko sakaru pakalpojumi, kurus sniedz VENTAmobile un kuri pilnībā vai galvenokārt sastāv no datu un citu signālu pārraidīšanas VENTAmobile un citu elektronisko sakaru komersantu elektronisko sakaru tīklos, kā arī citus pakalpojumus, saskaņā ar savstarpējo vienošanos.

**1. General Provisions**

**1.1. The following terms are used in these Regulations:**

**User** – a person who uses VENTAmobile electronic communication services.

**Terminal Equipment** – equipment (for example, mobile telephone, tablet, etc.) which is intended for direct or indirect connection to the Network and which provides a possibility for the Users to use the Services.

**Force Majeure** – circumstances beyond the control of VENTAmobile and which hinder VENTAmobile to fulfil their contractual obligations, including but not limited to: natural disasters, war activity, strikes, disturbances of public order, disturbances of power supply, disturbances in the operation of other electronic networks, prohibitions determined by the state and municipal institutions, restrictions and other type of acts, activities performed by third persons.

**Services** – electronic communication services provided by VENTAmobile and which completely or mainly consist of transfer of data and other signals in the networks of VENTAmobile and other electronic communication merchants as well as other services in accordance with mutual agreement.

**Pieslēgums** – pieslēgums Tīklam, kas nodrošina Lietotājam iespēju izmantot Pakalpojumus.

**Tīkls** – VENTAmobile publiskais elektronisko sakaru tīkls Latvijas Republikas teritorijā.

1.2. Noteikumi ir saistoši visiem Lietotājiem un VENTAmobile. Noteikumus piemēro Lietotāju un VENTAmobile savstarpējās attiecībās, ja vien starp Lietotāju un VENTAmobile nav noslēgta rakstiska vienošanās par citu noteikumu piemērošanu.

1.3. Uzsākot Pakalpojuma lietošanu, Lietotājs apliecina, ka ir iepazinies ar VENTAmobile Privātuma Politiku un apņemas ievērot šos Elektronisko sakaru pakalpojumu lietošanas noteikumus. Minētie dokumenti ir publiski pieejami mājas lapā internetā [www.ventamobile.net](http://www.ventamobile.net) un Lietotāja personīgajā kabinetā.

## 2. Pakalpojuma sniegšanas uzsākšana

2.2. Pakalpojumu sniegšana tiek uzsākta pēc eSIM kartes vai citas identifikācijas moduļa kartes (IMK) iegādes un priekšapmaksas veikšanas. VENTAmobile piešķir Lietotājam eSIM kartes vai citas identifikācijas moduļa kartes (IMK), un/vai pakalpojumu saņemšanai nepieciešamas iekārtas lietošanas tiesības, un/vai nodrošina iespēju pakalpojumu saņemšanai izmantot pieslēguma numuru.

2.3. Veicot priekšapmaksu par Pakalpojumu, Lietotājs apliecina, ka ir novērtējis Pakalpojumu derīgumu un atbilstību viņa vajadzībām.

2.4. VENTAmobile pieslēdz pieslēguma numuru un/vai aktivizē Pakalpojumus termiņā, kas ir noteikts Pakalpojumu tarifu plānā.

2.5. Lietotājs ir tiesīgs dot rīkojumu pieslēgt vai atslēgt Pakalpojumu, izmantojot e-pastu vai citus elektronisko sakaru līdzekļus. Šāds Lietotāja elektroniskais rīkojums ir līdzvērtīgs pašrocīgi parakstītam Lietotāja rakstiskam dokumentam un ir Lietotājam saistošs.

## 3. Pakalpojumu kvalitāte

3.1. VENTAmobile sniedz Pakalpojumus un nodrošina elektronisko sakaru pakalpojumu

**Connection** – connection to the Network which provides a possibility for the User to use the Services.

**Network** – VENTAmobile electronic communication network within the Republic of Latvia.

1.2. These Terms of Use are binding on all User and VENTAmobile. The Terms of Use apply to the relationship between the User and VENTAmobile, unless a written agreement on the application of other terms has been concluded between the User and VENTAmobile.

1.3. By starting to use the Service, the User confirms that they have read the VENTAmobile Privacy Policy and undertakes to comply with these Terms of Use of Electronic Communications Services. These documents are publicly available on the website [www.ventamobile.net](http://www.ventamobile.net) and in the User's personal account.

## 2. The commencement of the provision of services

2.1. The provision of Services commences upon the purchase of an eSIM card or other identification module card (IMC) and prepayment. VENTAmobile grants to the User the right to use eSIM card or other identification module card (IMC), and/or the equipment necessary for receiving the service, and/or provide a possibility to use a subscription number for receiving the service.

2.2. By making a prepayment, the User confirms that they have assessed usefulness of the Service and its compliance with their needs.

2.3. VENTAmobile connects the subscription number and/or activates the Services within the term specified in the Service tariff plan.

2.4. The User shall have the right to give instructions to connect or disconnect the Service by using email or other electronic means of communication. Such computerised instructions shall be equivalent to a written document personally signed by the User and shall binding to the User.

## 3. Quality of Services

3.1. VENTAmobile shall provide Services and ensure the quality of electronic

kvalitāti Tīkla darbības zonās.

communication services in the areas of the Network operation.

3.2. VENTAmobile neatbild par viesabonēšanas pakalpojumu saturu, kvalitāti, līguma izpildi un zaudējumiem.

3.2. VENTAmobile is not responsible for the content, quality, performance and damages of roaming services.

3.3. VENTAmobile nodrošina Pakalpojumu pieejamību vismaz 90 % no mēneša laika VENTAmobile elektronisko sakaru tīkla darbības zonā, izņemot gadījumus, kad Pakalpojums nav pieejams no VENTAmobile neatkarīgo iemeslu dēļ (piemēram, Nepārvaramas varas gadījumos, Tīkla pārslodzes gadījumā, kas radušies valstī noteikto svētku un masu pasākumu rezultātā un Tīkla bojājumu un avāriju gadījumos, ja to izraisījuši no VENTAmobile neatkarīgie apstākļi).

3.3. VENTAmobile shall ensure the availability of the Services at least 90 % from the time of a month in the area of VENTAmobile electronic communication network operation except for the cases when the Service is not available due to the circumstances that are independent of VENTAmobile (for example, in cases of Force Majeure, Network overload occurring in the result of festivities and mass events taking place in the country, and in the case of Network damage and accidents if such have been caused by circumstances independent of VENTAmobile).

3.4. VENTAmobile negarantē mobilā interneta (datu pārraides) pakalpojumu kvalitāti un pieejamību katrā atsevišķā punktā, jo katrā atsevišķā punktā minēto pakalpojumu kvalitāte un pieejamība ir atkarīga no Lietotāja atrašanās vietas, pilsētas apbūves blīvuma, apvidus reljefa, laika apstākļiem (negaiss, pērkons, stiprs lietus, stiprs sniegs negatīvi ietekmē pakalpojumu kvalitāti), Lietotāja attāluma no bāzes stacijas, signāla saņemšanas nosacījumiem (ēkas sienu platums, metālisko pārklājumu esamība tuvumā no galiekārtas, tuvumā esošās elektroiekārtas un radio negatīvi ietekmē pakalpojumu kvalitāti). Atkarībā no radiosignāla izplatīšanās īpatnībām pilsētas apbūves apstākļos minēto zonu robežās (t.sk. radiosignāla drošas uztveršanas zonās, saskaņā ar Tīkla pārklājuma zonas karti), atkarībā no apvidus reljefa un Lietotāja atrašanās vietas (it īpaši ēkās, pagrabos un citās celtnēs) mobilā interneta (datu pārraides) ātrums var palielināties/palēnināties.

3.4. VENTAmobile shall not guarantee quality and availability of mobile internet (data transmission) services in each separate point as quality and availability of the aforementioned services in each separate point depends on the place of location of the User, density of construction of the city, relief of locality, weather conditions (storm, thunder, heavy rain, have a negative impact on the quality of services), distance of the User from the base station, terms of the receipt of signal (density of walls of the building, existence of metal coating in the proximity of Terminal Equipment, electric appliances and radio in the proximity have a negative impact on the quality of services). Depending on the specifics of radio signal propagation in the circumstances of city construction within the limits of the aforementioned areas (including, in the areas of safe reception of radio signal in accordance with a map of Network coverage area) and depending on the relief of locality and the place of location of the User (especially, in buildings, cellars and other constructions), the speed of mobile internet (data transmission) can increase/decrease.

3.5. Lietotājs var iepazīties ar VENTAmobile elektronisko sakaru tīkla pārklājuma zonas karti VENTAmobile klientu apkalpošanas centros un VENTAmobile mājas lapā.

3.5. The User can get acquainted with the map of the area of VENTAmobile electronic communication network coverage in customer service centres and VENTAmobile webpage.

3.6. Ja Pakalpojumu kvalitāte ir zemāka par minimālo garantēto kvalitāti, tad VENTAmobile iesaka Lietotājam pieteikt

3.6. If the quality of the Services is lower than the minimum guaranteed quality set forth below, VENTAmobile recommends that the User

bojājumu VENTAmobile ne vēlāk kā 2 (divu) dienu laikā no bojājuma konstatēšanas brīža.

reports this information within 2 (two) days' from the time of detecting the drop in quality.

3.7. Lietotājs var pieteikt elektronisko sakaru tīkla bojājumus vai pakalpojuma saņemšanas traucējumus, sazinoties ar VENTAmobile palīdzības dienestu pa e-pastu [support@ventamobile.net](mailto:support@ventamobile.net).

3.7. The User can report on the damage of electronic communication network or disturbances in receiving the Service by contacting VENTAmobile assistance service via email [support@ventamobile.net](mailto:support@ventamobile.net).

3.8. Minimālā garantēta pakalpojumu kvalitāte ir šāda:

3.8. The minimum guaranteed quality of services is the following:

**3.8.1. publiskā mobilā interneta piekļuves (datu pārraides) pakalpojumiem:**

**3.8.1. for public mobile internet access (data transmission) services:**

3.8.1.1. garantētais pieslēguma ātrums posmā no galalietotāja pieslēguma punkta līdz Latvijas interneta apmaiņas punktam ir 256 kilobiti sekundē datu lejupielādei un 256 kilobiti sekundē datu augšupielādei;

3.8.1.1. guaranteed connection speed in segment from the point of end user connection till the internet exchange point in Latvia shall be 256 kilobits per second for data download and 256 kilobits per second for data upload;

3.8.1.2. faktiski pieejamais pieslēguma ātrums posmā no galalietotāja pieslēguma punkta līdz Latvijas interneta apmaiņas punktam ir 2 Mb/s lejupielādei un 2 Mb/s datu augšupielādei (maksimāli - 14 Mb/s lejupielādei un 14 Mb/s datu augšupielādei);

3.8.1.2. actual connection speed in segment from the point of end user connection till the internet exchange point in Latvia is 2 Mb/s for data download and 2 Mb/s for data upload (maximum - 14 Mb/s for data download and 14 Mb/s for data upload);

3.8.1.3. bojājumu novēršanas laiks ir 72 (septiņdesmit divi) stundas darba dienās no plkst. 9:00 līdz 18:00 no attiecīgā bojājuma pieteikšanas brīža;

3.8.1.3. time for correcting the drop in quality shall be 72 (seventy-two) hours on business days from 9:00 to 18:00 as from the moment of reporting the drop in quality;

3.8.1.4. VENTAmobile nodrošina šajos noteikumos norādīto publiskā mobilā interneta piekļuves (datu pārraides) pakalpojumu kvalitāti, ja minēto pakalpojumu izmantošanas vietā Galiekārtas ienākošā signāla līmenis ir ne mazāks par -90dB un DRC līmenis – ne mazāks par 307,2 Kbps.

3.8.1.4. VENTAmobile shall ensure the quality of services of public mobile internet access (data transmission) indicated in these Regulations if at the place of the use of the aforementioned services the level of incoming signal of the Terminal Equipment is not lower than 90dB and DRC level is not lower than 307.2 Kbps.

3.9. Ja VENTAmobile vainas dēļ Tīkla darbības zonā Pakalpojums nedarbojās vispār vai Noteikumos atrunātajā kvalitātē un Lietotājs ir pieteicis bojājumu šajos noteikumos noteiktajā kārtībā, tad Lietotājs ir tiesīgs izbeigt Pakalpojuma lietošanu.

3.9. If within the area of Network operation, the Service does not operate at all or in the quality indicated in the Terms of Use due to the fault of VENTAmobile and the User has submitted a trouble ticket in accordance with the procedures specified in these Terms of Use, then the User has the right to stop using the Service.

3.10. VENTAmobile neuzņemas atbildību par sniegto Pakalpojumu kvalitāti un zaudējumiem, kas radušies Lietotājam, ja Lietotājs lieto Galiekārtas, kuras ir bojātas un/vai kurām nav novērtēta vai deklarēta atbilstība Latvijas Republikas tiesību aktos noteiktām prasībām.

3.10. VENTAmobile shall not assume liability for the quality of services provide and loss that have occurred to the User if the User uses Terminal Equipment that are damaged and/or which compliance with the requirements determined in the regulatory provisions of the Republic of Latvia has not been assessed or declared.

#### **4. Lietotāja tiesības, pienākumi un atbildība**

#### **4. Rights, Obligations and Liability of the User**

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>4.1. Lietotājam ir tiesības:</p> <p>4.1.1. VENTAmobile noteiktajā apjomā administrēt (pieslēgts, atslēgt, grozīt utt.) savu pakalpojumu, izmantojot lietotājevārdu un paroli, izveidojot Personisko Kabinetu VENTAmobile tīmekļa vietnē <a href="http://www.ventamobile.net">www.ventamobile.net</a>. Lietotājs ir atbildīgs par paroles neizpaušanu trešajām personām. Lietotājam ir saistošas darbības, kas veiktas ar Lietotāja identifikācijas līdzekļiem;</p> <p>4.1.2. saņemt informāciju par sniegtajiem Pakalpojumiem, tarifiem, norēķiniem, lietošanas noteikumiem un Pakalpojumu kvalitāti;</p> <p>4.1.3. iesniegt VENTAmobile pretenzijas, iesniegumus un pieteikumus;</p> <p>4.1.4. bez maksas 24 stundas diennaktī sazināties ar VENTAmobile palīdzības dienestu, lai pieteiktu elektronisko sakaru tīklu bojājumus vai pakalpojuma saņemšanas traucējumus, iesniegtu pretenziju par pakalpojuma kvalitāti un neprecīziem aprēķiniem, pieteiktu nolaupītas vai pazaudētas identificējama lietotāja identifikācijas moduļa kartes bloķēšanu;</p> <p>4.1.5. lietot pieslēgumu kopīgi. Šajā gadījumā Lietotājs ir atbildīgs par visu Noteikumos noteikto saistību izpildi, tajā skaitā, bet ne tikai par Noteikumu ievērošanu, rēķinu samaksu noteiktajā termiņā un kārtībā, kā arī personu, kas lieto pieslēgumu, informēšanu par pieslēgumam piemērojamo personas datu apstrādi;</p> <p>4.1.6. šajos noteikumos noteiktajā kārtībā izmantot viesabonēšanas pakalpojumus. VENTAmobile neuzņemas atbildību par attiecīgā ārvalsts operatora sniegto pakalpojumu saturu, kvalitāti, tarifiem, līguma izpildi un zaudējumiem.</p> <p>4.2. Lietotājam ir pienākums:</p> <p>4.2.1. iepazīties ar VENTAmobile Privātuma Politiku, Pakalpojumu lietošanas noteikumiem, aprakstiem, tarifiem, kvalitātes parametriem un citu informāciju par Pakalpojumiem;</p> <p>4.2.2. lietojot viesabonēšanas pakalpojumus, ievērot attiecīgā ārvalsts operatora noteikto pakalpojumu lietošanas kārtību,</p> | <p>4.1. The User shall have the right:</p> <p>4.1.1. to the extent specified by VENTAmobile, to administer (connect, disconnect, modify, etc.) their service using the login and password via a Personal Account on the VENTAmobile website <a href="http://www.ventamobile.net">www.ventamobile.net</a>. The User shall be liable for not disclosing of the password to third persons. The activities performed with the User's credentials shall be binding to the User;</p> <p>4.1.2. to receive information about Services provided, rates, settlement, terms of use and quality of Services;</p> <p>4.1.3. to submit claims, submissions and applications to VENTAmobile;</p> <p>4.1.4. to contact VENTAmobile help line service free of charge for 24 hours a day in order to report faults of electronic communication networks or disturbances in receiving the Service, to submit a claim on the quality of the Service and imprecise accounting, to apply for blocking of stolen or lost card of an identification module of an identified user;</p> <p>4.1.5. to use connection jointly; in this case, the User shall be responsible for the fulfilment of obligations envisaged in those Terms of Use, including but not limited to the compliance with these Terms of Use, payment of invoices within the due time limits and according to the required procedures, as well as informing the persons using the connection about the processing of the data applicable to the connection;</p> <p>4.1.6. In accordance with the procedures prescribed in those Terms of Use, to use roaming services. VENTAmobile shall not be responsible for the content, quality, rates of the services provided by the respective foreign operator, as well as for the fulfilment of the contract and damages, if any.</p> <p>4.2. The User responsibilities:</p> <p>4.2.1. to get acquainted with VENTAmobile Privacy Policy, Regulations on the Use of Services, descriptions, rates, quality parameters and other information about the Services;</p> <p>4.2.2. while using roaming services, to comply with the regulations of the use of services determined by the respective foreign</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- kā arī pirms viesabonēšanas pakalpojumu lietošanas uzsākšanas iepazīties ar informāciju par šo pakalpojumu tarifiem, norēķinu kārtību un samaksas noteikumiem, veidiem un lietošanas noteikumiem;
- 4.2.3. kontrolēt saņemto pakalpojumu apjomu un izmaksas;
- 4.2.4. nodrošināt, ka trešo personu rīcībā nesankcionēti netiek nodota Lietotājam piešķirts IMK, iekārta, piekļuves kodi, identifikatori (paroles), kā arī citi drošības kodi, kuri ir piešķirti Lietotājam, lai nodrošinātos pret Pakalpojuma nesankcionētu lietošanu, noskaidrotu Lietotāja identitāti vai citiem mērķiem.
- 4.3. Lietotājam ir aizliegts:
- 4.3.1. izmantot Tīklu citu Lietotāju traucēšanai vai darbībām, kas būtiski traucē Tīkla darbību un Pakalpojumu nodrošināšanu citiem Lietotājiem vai ir pretrunā ar Latvijas Republikas tiesību aktiem;
- 4.3.2. izmantot Tīklu tādu elektronisko sakaru pakalpojumu sniegšanai vai saņemšanai, par ko nav noslēgts līgums ar VENTAmobile;
- 4.3.3. lietot Pakalpojuma saņemšanai Galiekārtas, kuras ir bojātas un/vai kurām nav novērtēta vai deklarēta atbilstība Latvijas Republikas tiesību aktos noteiktām prasībām.
- 4.4. Lietotājam nav tiesību izmantot no VENTAmobile lietošanā saņemto identifikācijas moduli, pieslēguma numuru vai VENTAmobile sniegtos Pakalpojumus elektronisko sakaru pakalpojumu sniegšanai vai signālu pārraidei trešajām personām ar vai bez atlīdzības.
- operator, and before starting the use of roaming services to get acquainted with information about the rates of these services, order of settlement and terms, types of payment, and terms of use;
- 4.2.3. to control the volume and expenses of the services received;
- 4.2.4. to ensure that IMC, equipment, access codes, identifiers (passwords) issued to the User as well as any other security codes that are granted to the User are not handed over at the disposal of third persons in an unauthorised way to secure against unauthorised use of the Service, detect identity of the User or for other purposes.
- 4.3. Users shall be prohibited:
- 4.3.1. to use the Network for disturbing other Users or for performing acts that substantially disturb the operation of the Network and providing Services to other Users or acts that contradict the legislation of the Republic of Latvia;
- 4.3.2. to use the Network for providing or receiving electronic communication services for which there has not been a contract concluded with VENTAmobile;
- 4.3.3. to use for receiving the Service the Terminal Equipment which has been damaged and/or which compliance with the requirements envisaged in the regulatory provisions of the Republic of Latvia has not been assessed or declared.
- 4.4. The User shall not have the right to utilise the identification module received from VENTAmobile for use, the connection number or services provided by VENTAmobile to provide electronic communication services or transfer of signal to third persons with or without remuneration.

## **5. VENTAmobile tiesības, pienākumi un atbildība**

- 5.1. VENTAmobile ir tiesības:
- 5.1.1. izbeigt kāda Pakalpojuma sniegšanu vispār vai noteiktajā teritorijā, informējot par to Lietotāju 30 (trīsdesmit) dienas iepriekš;
- 5.1.2. veicot nepieciešamos Tīkla uzturēšanas darbus, īslaicīgi pārtraukt Pakalpojumu sniegšanu.
- 5.2. VENTAmobile ir pienākums:
- 5.2.1. nodrošināt nepārtrauktus un kvalitatīvus Pakalpojumus saskaņā ar šajos

## **5. Rights, Obligations and Liability of VENTAmobile**

- 5.1. VENTAmobile shall have the rights:
- 5.1.1. to terminate providing a service in a certain territory upon notifying the User 30 (thirty) days in advance;
- 5.1.2. when performing necessary Network maintenance works, to terminate providing the Service for a short period of time.
- 5.2. VENTAmobile responsibility:
- 5.2.1. to provide uninterrupted and qualitative Services in accordance with the terms of

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>noteikumos norādītajiem pakalpojumu kvalitātes nosacījumiem;</p> <p>5.2.2. nodrošināt Lietotājiem saņemt bezmaksas informāciju par Pakalpojumiem.</p> <p>5.3. VENTAmobile nav atbildīga par saistību neizpildi vai nepienācīgu izpildi, tajā skaitā Pakalpojumu kvalitātes nosacījumu neievēroja tā cēlonis ir Nepārvarama vara.</p> <p>5.4. VENTAmobile neatlīdzina atrauto peļņu un netiešos zaudējumus.</p> | <p>Service quality indicated in these Regulations;</p> <p>5.2.2. to ensure a possibility for Users to receive free of charge information about the Services.</p> <p>5.3. VENTAmobile shall not be liable for non-fulfilment or undue fulfilment of liabilities, including non-compliance with the terms of quality of Services if it has been caused by Force Majeure circumstances.</p> <p>5.4. VENTAmobile shall not compensate for lost profit and indirect loss.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## **6. Pakalpojumu apmaksas kārtība**

- 6.1. Maksu par Pakalpojumiem, un tās apmaksas kārtību nosaka VENTAmobile. Maksu par Pakalpojumiem aprēķina, sākot no Pakalpojumu pieslēgšanas brīža.
- 6.2. Aprēķinus par sniegtajiem Pakalpojumiem un citiem maksājumiem veic pēc VENTAmobile tehniskās aparatūras un sistēmu reģistrētajiem datiem. Citi informācijas avoti netiek ņemti vērā.
- 6.3. Lietotājs apmaksā Pakalpojumus priekšapmaksas kārtībā. VENTAmobile neizsniedz sarunu saraksta izdrukus.
- 6.4. Pakalpojumus tiek uzskatīts par apmaksātu, kad maksājuma summa ir ienākusi VENTAmobile bankas norēķinu kontā. Rēķina samaksas izdevumus, tajā skaitā izdevumus, kas rodas, norēķinoties ārvalstu valūtās, valūtas kursu starpību un valūtas konvertācijas izmaksas, sedz Lietotājs.

## **7. Informācijas sniegšana un datu apstrāde**

- 7.1. Jebkurš sūtījums (rēķins, vēstule, paziņojums, atgādinājums un cita individuālā informācija) Lietotājam tiek sniegts elektroniskā veidā, sūtot uz Lietotāja e-pasta adresi vai ar pasta sūtījumu, neuzņemoties nesaņemšanas risku. Tiek uzskatīts, ka Lietotājs ir saņēmis elektronisku vai pasta sūtījumu 5 (piecu) dienu laikā.
- 7.2. VENTAmobile rīcībā esošā informācija par Lietotāja datiem un Lietotāja saņemtajiem Pakalpojumiem, t.sk. elektronisko sakaru

## **6. Procedure of Settlement for the Services**

- 6.1. The payment for the Services and the procedure of settlement shall be determined by VENTAmobile. The payment for the Services shall be calculated starting from the moment of connection of the Services.
- 6.2. Calculations for the Services provided and other payments shall be made according to the data registered by VENTAmobile technical equipment and systems. Other sources of information shall not be taken into account.
- 6.3. The User pays for the Services in a prepaid mode. VENTAmobile does not issue a printout of the detailed call list.
- 6.4. The Service shall be considered as paid when the sum of payment has been transferred into current account opened by VENTAmobile in a bank. The expenses related to the payment of the invoice, including, the expenses occurring when making transactions in foreign currency, difference of currency exchange rates and expenses of currency exchange shall be covered by the User.

## **7. Providing of Information and Data Processing**

- 7.1. Any correspondence (invoice, letter, notice, reminder and other individual information) shall be provided to the User in a computerised form by sending it to email address of the User or by registered post without assuming the risk for not receiving it. It shall be considered that the User has received electronic or postal consignment within 5 (five) days'.
- 7.2. Information at the disposal of VENTAmobile about the data of the User and the services received by the User, including, metadata of

metadatiem, noslodzes datiem un atrašanās vietas datiem ir konfidenciāla. VENTAmobile minētos datus apstrādā atbilstoši VENTAmobile privātuma politikai un informāciju sniedz tikai Lietotājam Noteikumos un normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā, apjomā un gadījumos.

electronic communications, load data and location data shall be deemed the confidential information of Use. The aforementioned data shall be processed by VENTAmobile solely to provide the Services and in compliance with VENTAmobile privacy policy and all applicable laws.

7.3. Informācija par VENTAmobile kā pārziņa veikto personas datu apstrādi, tajā skaitā personas datu apstrādes mērķiem, pamatojumu un tiesībām ir pieejama VENTAmobile privātuma politikā.

7.3. Information about the personal data processing performed by VENTAmobile as a controller, including purposes, justification and rights of personal data processing is available in VENTAmobile privacy policy.

## **8. Pretenziju un strīdu atrisināšanas kārtība**

## **8. Claims and Disputes Settlements**

8.1. Pretenzijas par šo Noteikumu izpildi Lietotājam ir jāiesniedz VENTAmobile rakstveidā.

8.1. Claims regarding the fulfilment of these Terms of Use shall be submitted by the User to VENTAmobile in writing.

8.2. Lai pieteiktu rakstisku pretenziju VENTAmobile, Lietotājam nepieciešams norādīt:

8.2. In order to submit a written claim to VENTAmobile, the User shall indicate:

8.2.1. Lietotājam piešķirto pakalpojuma identifikatoru;

8.2.1. Service identifier assigned to the User;

8.2.2. pretenzijas raksturu un vēlamo risinājumu;

8.2.2. the nature of the claim and the desired solution;

8.2.3. adresātu VENTAmobile atbildes nosūtīšanai.

8.2.3. recipient to send a VENTAmobile reply.

8.3. Nepieciešamības gadījumā VENTAmobile ir tiesīga pieprasīt iesniegt papildu informāciju pretenzijas izskatīšanai.

8.3. If necessary, VENTAmobile is entitled to request the submission of additional information for consideration of the claim.

8.4. VENTAmobile izskata un sniedz atbildi rakstveidā uz Lietotāja kā patērētāja par šiem Noteikumiem neatbilstošu precī vai pakalpojumu rakstveida pretenziju Latvijas Republikas tiesību aktos noteiktajā termiņā. Visos pārējos gadījumos VENTAmobile izskata un sniedz atbildi rakstveidā uz Lietotāja rakstveida pretenziju 30 (trīsdesmit) dienu laikā no pretenzijas saņemšanas dienas.

8.4. VENTAmobile shall examine and provide a written response on a written claim submitted by the User as a consumer regarding the products or services that are not compliant with these Terms of Use within the period of time stipulated in the regulatory provisions of the Republic of Latvia. In all other cases, VENTAmobile shall examine and provide a written response on the written claim of a User within 30 (thirty) days' time as from the date of receiving the claim.

8.5. Ja VENTAmobile un Lietotājs nevar atrisināt radušos strīdu sarakstes vai sarunu veidā, tad tas tiek risināts Latvijas Republikas tiesību aktos noteiktajā kārtībā. Līgumam tiek piemēroti Latvijas Republikas normatīvie akti. Šos Noteikumus un tiesiskās attiecības starp VENTAmobile un Lietotāju reglamentē Latvijas Republikas normatīvie akti.

8.5. If VENTAmobile and the User cannot resolve the dispute in the way of correspondence or negotiations, the dispute shall be resolved in accordance with the procedures envisaged in the regulatory provisions of the Republic of Latvia. Those Terms of use and legal relationships between VENTAmobile and User shall be governed by the laws and regulations of the Republic of Latvia.

8.6. Ja vien šajos Noteikumos nav noteikts savādāk, visi strīdi un nesaskaņas, kas var

8.6. Unless it is envisaged otherwise in these Terms of Use, all disputes and controversies

rasties starp VENTAmobile un Lietotāju, vispirms tiek risināti sarunās, kuru uzsākšanai nepieciešams rakstisks Lietotāja iesniegums. Ja vienošanās netiek panākta, strīdi tiek risināti saskaņā ar Latvijas Republikā spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem, tiesas gadījumā vēršoties Latvijas Republikas tiesā.

that might arise between VENTAmobile and the User shall be firstly resolved in the way of negotiations which shall be initiated on the basis of a written submission of the User. If the agreement cannot be reached, the disputes shall be resolved in accordance with the regulatory provisions of the Republic of Latvia, and in case of their adjudication, by applying to a court of the Republic of Latvia.

## **9. Pakalpojumu sniegšanas pārtraukšana un atjaunošana**

9.1. VENTAmobile ir tiesīga nepieslēgt vai atslēgt pieslēguma numuru, ierobežot vai pārtraukt Pakalpojumu sniegšanu uz laiku līdz Pakalpojumu sniegšanas atjaunošanai vai Pakalpojumu izbeigšanai nekavējoties bez brīdinājuma, ja:

9.1.1. VENTAmobile ir pamatotas aizdomas par Pakalpojumu prettiesisku izmantošanu, tajā skaitā prettiesiska satura informācijas izplatīšanai, komerciālu paziņojumu aizliegtai sūtīšanai, darbībām, kas aizskar citu personu tiesiskās intereses, intelektuālā īpašuma tiesības, nevēlamai saziņai u.tml.;

9.1.2. Lietotāja iekārta ir izmantota, lai radītu traucējumus VENTAmobile, citiem Lietotājiem vai elektronisko sakaru tīkliem, citu elektronisko sakaru komersantu sakaru plūsmas novirzīšanai VENTAmobile tīklā vai Lietotāja ierosinātu sakaru plūsmu novirzīšanai caur VENTAmobile tīklu uz citiem tīkliem, Pakalpojumu sniegšana neatbilst citām VENTAmobile interesēm vai ir pārkāpti citi saistošie lietošanas noteikumi;

9.1.3. radušās pamatotas aizdomas par Lietotāja darbībām saistībā ar noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizāciju vai terorisma finansēšanu;

9.1.4. ja Lietotājs pienācīgā kārtā nepilda vai pārkāpj šajos Noteikumos Lietotājam uzliktos pienākumus un saistības;

9.1.5. ja VENTAmobile pārtrauc sniegt Pakalpojumus.

## **9. Suspension and Renewal of Providing the Services**

9.1. VENTAmobile shall have the right not to connect or disconnect a connection number, as well as to restrict or terminate providing of the Services for a period of time till renewal of providing the Services or termination of the Services immediately without giving a prior notice if:

9.1.1. VENTAmobile has grounded suspicions about unlawful usage of the Services, including dissemination of information of unlawful character, prohibited sending of commercial notices, activities infringing legitimate interests of other persons, intellectual property rights, undesirable communication, etc.;

9.1.2. the equipment of the User has been used to cause disturbances to VENTAmobile, other Users or electronic communication networks, diverting of the flow of communications of other electronic communication merchants in VENTAmobile network or diverting of the flow of communications initiated by the User via VENTAmobile network and other networks, providing of the Services does not correspond to other interests of VENTAmobile or violates other binding regulations of use;

9.1.3. there are grounded suspicions about the activities of the User in connection with laundering of the proceeds from criminal activity or terrorism financing;

9.1.4. if the User does not duly fulfil or violates the duties and liabilities envisaged upon the User by these Terms of Use;

9.1.5. if VENTAMOBILE terminates providing of the Services.

## **10. Noteikumu grozījumi un Pakalpojumu sniegšanas izbeigšanas kārtībā**

10.1. VENTAmobile ir tiesīgs vienpusēji izdarīt izmaiņas šajos noteikumos, tajā skaitā

## **10. Amendments to the Terms of Use and Termination of the provision of the Services**

10.1. VENTAmobile shall have the right to make unilateral changes in those Terms of Use,

konkrētu Pakalpojumu lietošanas noteikumos un aprakstos. Grozījumi šajos noteikumos tiek publicēti VENTAmobile tīmekļa vietnē [www.ventamobile.net](http://www.ventamobile.net) 30 (trīsdesmit) dienas pirms to spēkā stāšanās. Lietotājs ir piekritis grozījumiem šajos noteikumos, ja Lietotājs turpina lietot Pakalpojumus pēc izmaiņu spēkā stāšanās dienas. VENTAmobile ir tiesīgs veikt Lietotājam labvēlīgas izmaiņas šajos noteikumos, Lietotāju par to nebrīdinot.

10.2. Lietotājs ir tiesīgs jebkurā brīdī izbeigt Pakalpojuma lietošanu. Identifikācijas modulis tiek slēgts pēc 3 (trīs) mēnešiem no Priekšapmaksas nomināla derīguma termiņa beigām.

including the terms of use and description of specific Services. Amendments to these Terms of Use shall be published on the VENTAmobile website [www.ventamobile.net](http://www.ventamobile.net) 30 (thirty) days before they come into effect. The User has agreed with the amendments to these Terms of Use if the User continues to use the Services after the effective date of the amendments. VENTAmobile shall have the right to make amendments in these Terms of Use that are favourable to the User without sending a notice to the User about it.

10.2. The User has the right to terminate the use of the Service at any time. The Identification Module shall be disconnected upon 3 (three) months from the expiration of the prepaid nominal validity period.